

# 身元保証書

GUARANTEE 身份担保人证明书

インターナショナルスクール船橋殿  
(International school of Funabashi・船桥国际学院殿)

学生氏名 \_\_\_\_\_  
(Student Name 学生姓名)

生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
(Date of Birth 出生年月日) (Year 年) (Month 月) (Date 日)

国 籍 \_\_\_\_\_  
(Nationality 国籍)

私は、上記学生が日本で留学することに同意します。また、私は上記の者が留学を許可され、入学した後は、本人の日本における行動と金銭上の義務について、支弁者とともに一切の責任を負います。

I permit the above person to study in Japan and agree to assume all responsibilities, behavioral and financial, related to enrollment in the International school of Funabashi.

我同意上述学生在日本留学，并对其本人取得入学许可以后在日本学习期间内的个人行为 and 金钱上的义务与经济担保人一起共同承担一切责任。

保証者氏名 \_\_\_\_\_  
(Guarantor's Name 担保人姓名)

年 齢 \_\_\_\_\_ 歳 本人との関係 \_\_\_\_\_  
(Age 年齢) (Relationship between the student and you 和申请人的关系)

自宅住所 \_\_\_\_\_  
(Address 住所)

E-mail address \_\_\_\_\_

自宅電話番号 \_\_\_\_\_  
(Phone No. 电话号码)

職 業 \_\_\_\_\_  
(Occupation 职业)

勤務先名称 \_\_\_\_\_  
(Name of Company 工作单位名称)

勤務先住所 \_\_\_\_\_  
(Address of office 工作单位地点)

勤務先電話番号 \_\_\_\_\_  
(Phone No. of office 工作单位电话号码)

日 付 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
(Date 日期) (Year 年) (Month 月) (Day 日)

署 名 \_\_\_\_\_ 印  
(Signature 署名) (Stamp 印章)